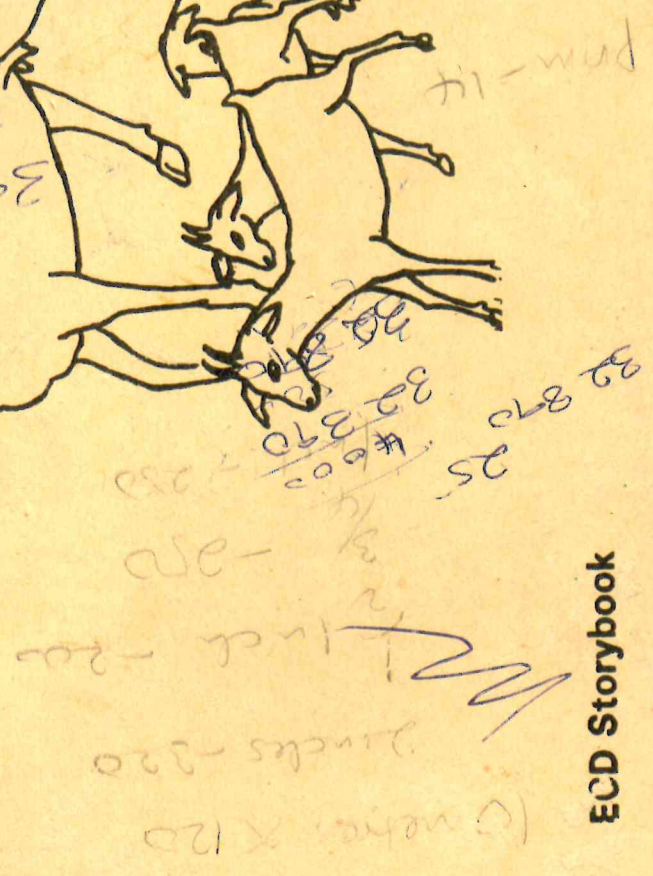


27

5222
REF. TRANSLATION & LITERATURE
JAN 1964
DATE

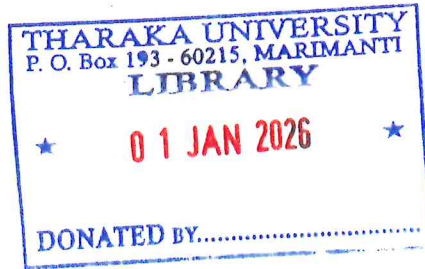


ECD Storybook

Kûrĩthia Mbûri

Herding Goats

06/8/2026



Tharaka Early Childhood Development Story Book

Made by:

Mother Tongue Education
Tharaka Bible Translation and Literacy
P.O. Box 7 Marimanti
Tharaka District, Eastern Kenya

Authors:

Tharaka Educators: Joseph Nyaga, Joseph Nthuri, Flora Njagi, Judy Kamunda, Cecilia Muchiri, Stella Muchege, Daniella Mitambo & Mary Mauki

Editor:

Susan Nyagah

Layout:

G. Kipsisey

Illustrations: Gitundu

Trial Edition 2003

25 copies
First Edition 2004
200 copies

Published
by
BTL (E.A.)
P.O. Box 44456
Nairobi

©BTL, 2003

Copyprinted by
SIL
P.O. Box 44456
Nairobi

ISBN 9966-954-6

PZ
7
T435
2004



Preface

This book is part of a set designed for use in the Early Childhood Programme in Tharaka District Schools. Its purpose is to prepare young children for reading, by:

- Showing them that books are for enjoyment and information
- Demonstrating that reading is from left to right
- Helping them identify and recognize some individual words within the story
- Encouraging them to think about the meaning of a story
- Helping them learn new vocabulary
- Integrating what they see and hear in the book with a subject (thematic unit) they are studying in class.
- Developing their thinking (critical thinking, prediction, comparison) by asking them questions
- Developing the skill of prediction

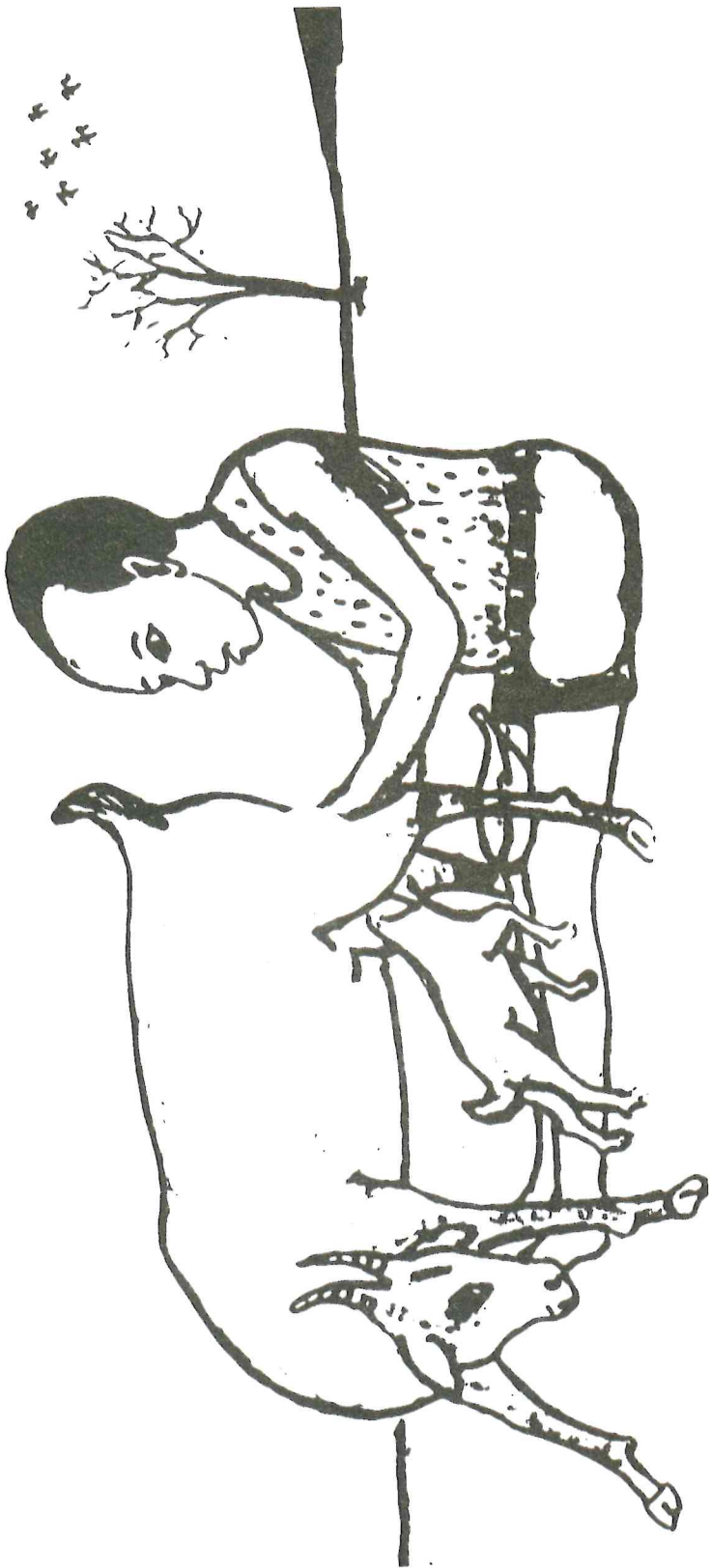
This book is intended for use with the *Sequence* thematic unit. It does not teach everything in the unit; it is only a teacher's aid which supports the unit, while preparing the preschool child for reading and teaching him some sight words which will make learning to read faster, easier and more interesting.

Kĩmenyithia

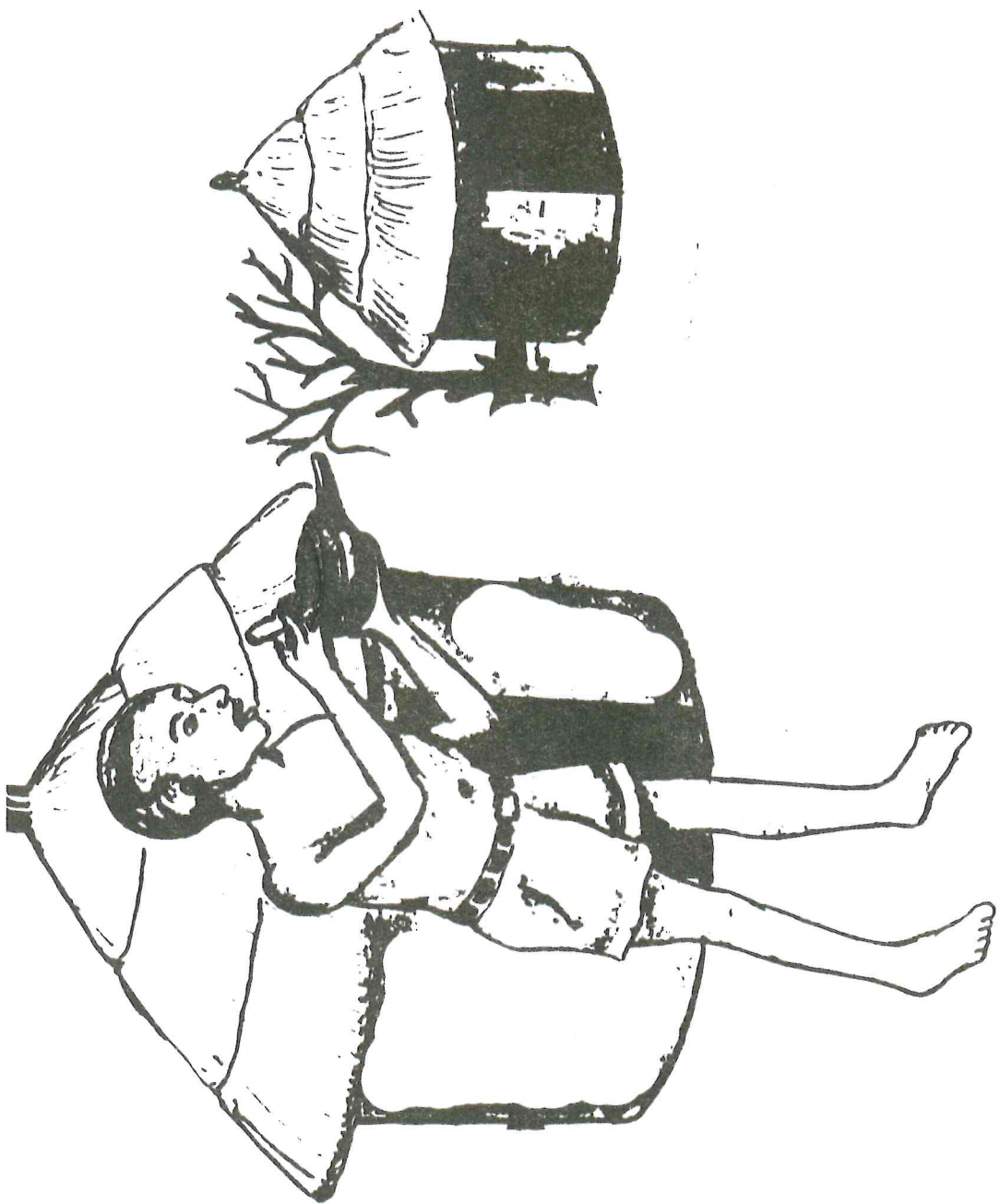
Ībuku rĩrĩ i rĩmwe rĩa mabuku maingĩ mara mabatĩiri gũtũmĩrwa i Naacarĩ cia Tharaka. Mworooto wa ĩbuku rĩrĩ i kũthuuraniĩra aana baaniini kũthooma na njĩra ya:

- Kũbooneeria mabuku i mamenyithagia antũ mantũ na imabatĩirĩ makeneerwa
- Kũbooneeria kũthoomagwa kuuma ũmotho kũthi bwa ũrio
- Kũbateetheeria kũmenya marĩitwa mana ndeni ya rũgono
- Kũbateetheeria kũmenya mĩgambo ĩmĩgeni
- Kũringithania bũra bakwona na bakwĩgua na ũntũ bũra bakwarĩĩria kĩraciini
- Kũbakũria mathũgaania mao (kũthũgaania na inya, kũthũgaania bũra gũgaakarĩka, kũbuanaania) na njĩra ya kũbaũria biũria.

Ībuku rĩrĩ rĩrĩenda gũtũmĩrwa rĩra mwarimũ akũthoomithia *Kũthingatania* mantũ. Rĩtikũthoomithia mantũ monthe meegĩi Kũthingatania mantũ, i rĩa kwaa mwarimũ mworooto wa kĩa akũthoomithia wa bũra akũthuuraniĩra aana ba Naacarĩ bamenya kũthooma na kwĩrutana marĩitwa mana mara makaabateetheeria kũthooma na mpwĩ, batakũũmĩrwa na bagĩkenagiĩra kĩa bakũthooma.



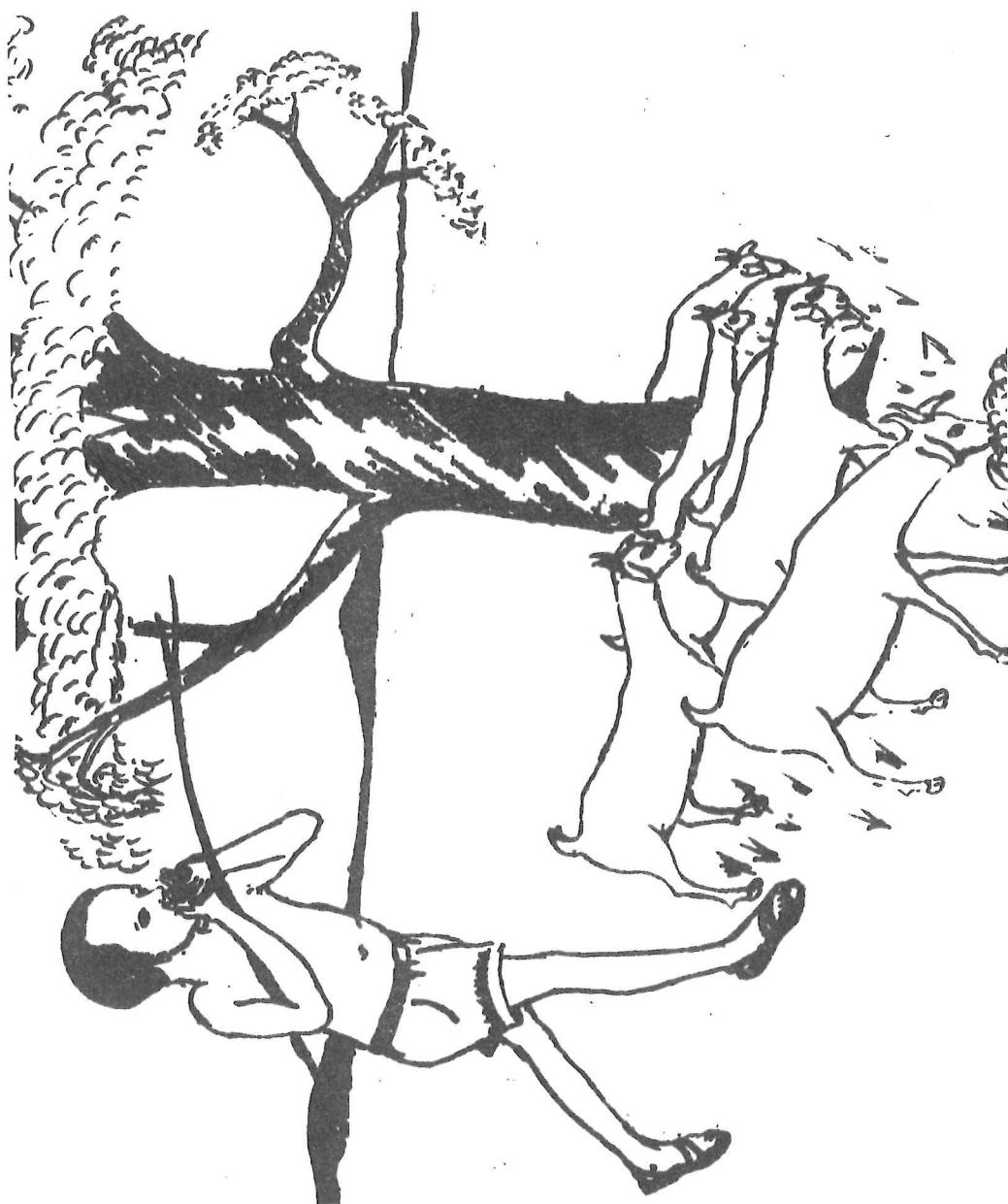
Mûrîthi aûkaga rûkîîrî
gacacaitîrî agakama mbûrî.



Mûrĩthi aarĩĩkia gũkama
arindaga mûtu athĩĩtwe i
mwaragina. Mûtu wa
mwĩtha wa mbũri mûrio i.



Mûrĩthi arĩĩkia kũnyua
mũtu agwataga tũbũri
akainĩĩra rwagaani.
Tũbũri tũmwe i tũbaabũku
mũno.



Mûrîthi aarîikia kûgwata
tûbûri arugûragîra mbûri
agîciugagîria kîthiene.



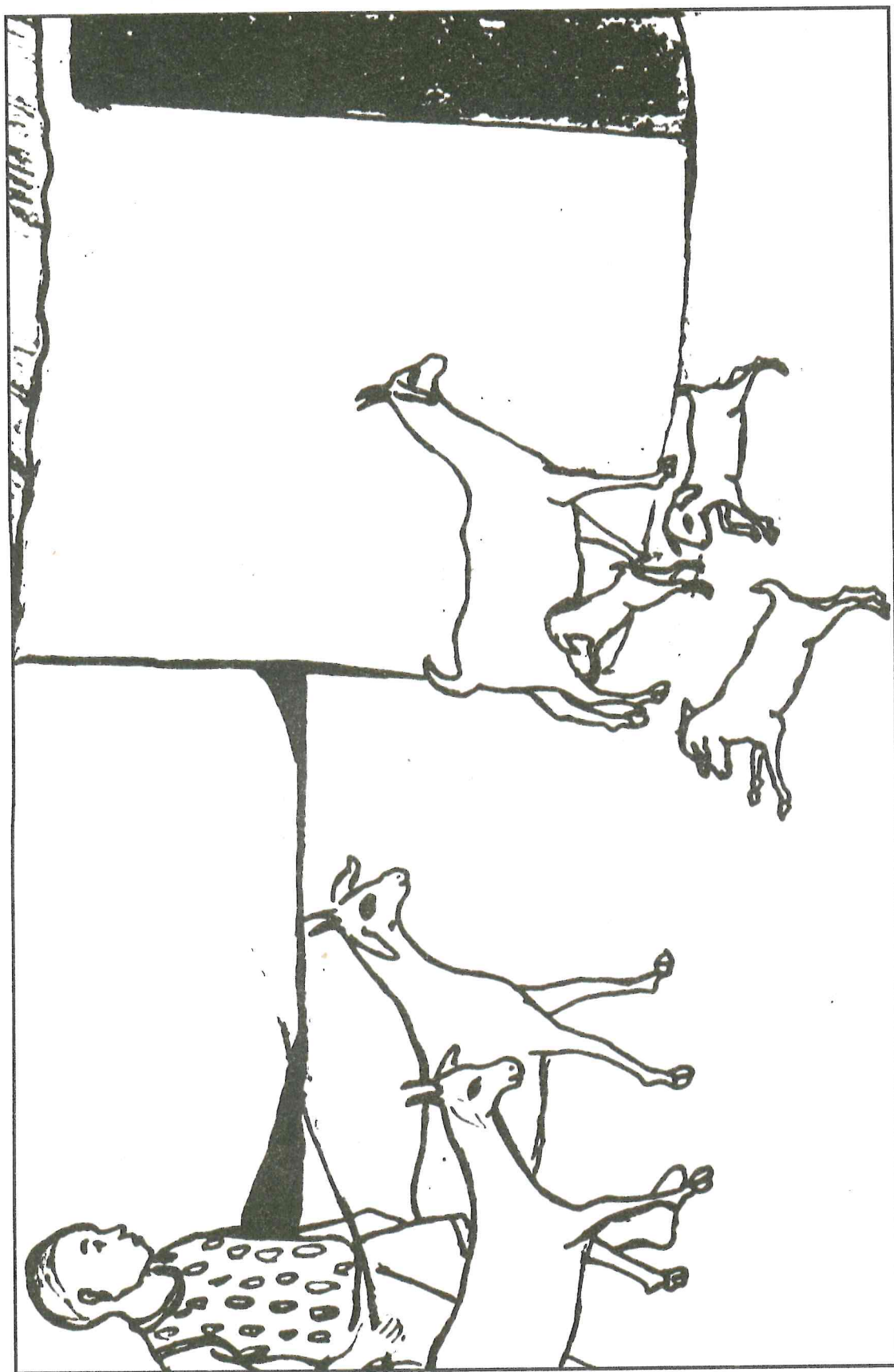
Mûrĩthi arĩthagia mbûri
ciao rûrĩni rûrĩ na ndĩthia
ĩmbega. Rĩmwe na rĩmwe
Mûrĩthi nathumagĩra
mbûri rûrĩni.



Mûrĩthi athi kûnyuithia
nabutagĩra mbûri imaaami
ĩriũkooni.

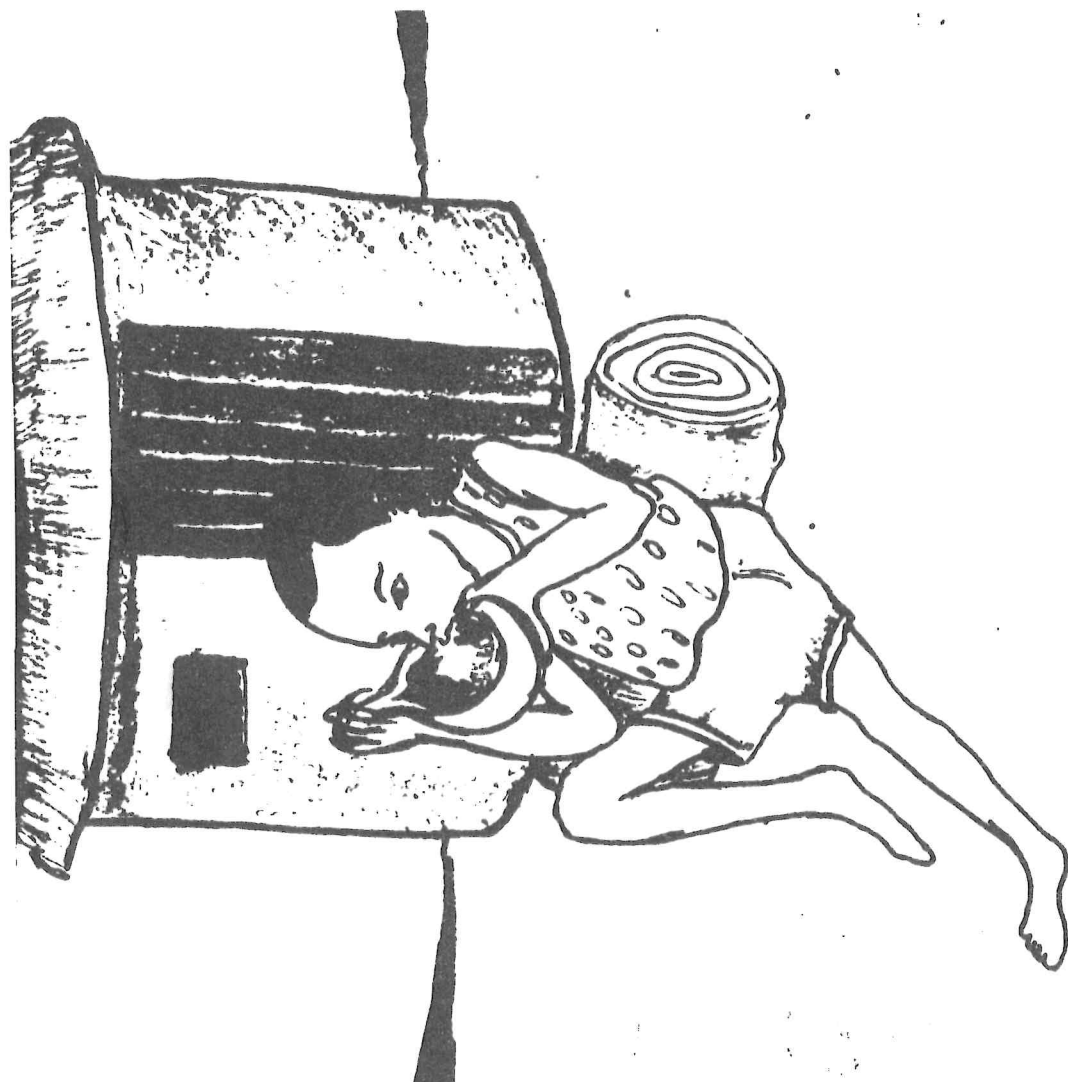


Mûrĩthi aarûrûkagia mbûri
mariûa makûrû akathi
akĩrĩthagia eenûkĩtie.

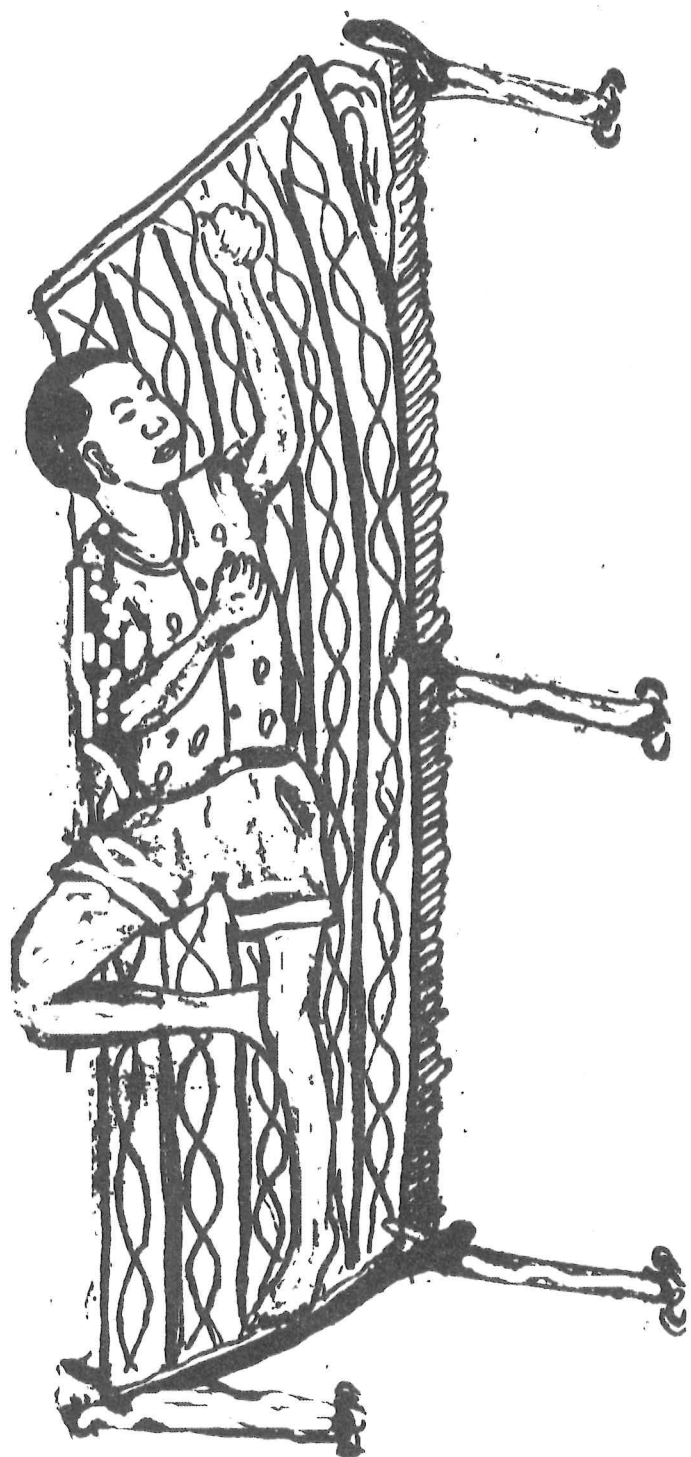


062/2026

Mûrĩthi akinya nyunjurĩ ya
mûciĩ eetaga mwaragina
akamwĩra arugũrĩre tûbûri.
Tûbûri tûthaganağa ba
gina tûkĩanagia.



Mûrîthi akinyithia mbûri
mûcîi acingagîra rîru
akaringa rûbeabeo na
nthuga ya ûcûrû.



Mûrĩthi aumĩte kûrĩthia
neethagĩrwa anogeeete
mũno. Wana akamaama
ûrĩrĩ bûrĩ nkûngũni
aticĩigua.

THARAKA UNIVERSITY
LIBRARY

068/2026

A Note to Teachers

This BIG BOOK has been created especially for large group reading. The large text and pictures can help new readers to follow along as you read the book.

This is a Shell Book in Tharaka Language.
Shell Books are easy to prepare. You can get information and help on how to translate this book and many others into any language from:

Language Programmes Department
Bible Translation and Literacy
P.O. Box 44456-00100 Tel: 2710811/2714942
Nairobi, KENYA.

This publication was made possible by a grant from the Leah Walter Memorial Fund



© BTL 2003

Permission is granted for non-profit reproduction and other uses of these materials.

...A Library in every language!

ISBN 9966-954-6